

**2005**

Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění - Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků	ČSN EN 14710-2  38 9315
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps without primer - Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges à usage incendie sans dispositif d'amorçage - Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung - Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen und den Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14710-2:2005. Evropská norma EN 14710-2:2005 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14710-2:2005. The European Standard EN 14710-2:2005 has the status of a Czech Standard.

	© Český normalizační institut, 2005 <b>74071</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Národní předmluva

### Citované normy

EN 1028-1 zavedena v ČSN EN 1028-1:2003 (38 9310) Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění - Část 1: Třídění - Všeobecné a bezpečnostní požadavky

EN 1028-2 zavedena v ČSN EN 1028-2:2003 (38 9310) Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění - Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků

EN 14710-1:2005 zavedena v ČSN EN 14710-1:2005 (38 9315) Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění - Část 1: Třídění, všeobecné a bezpečnostní požadavky

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

### Souvisící předpisy

Vyhláška č. 49/2003 Sb., o technických podmínkách požární techniky

### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 98/37/EC z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s., IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová dpt.

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Jan ©krdle

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 14710-2 Únor 2005
-----------------------------------------------------------------------------	-------------------------

ICS 13.220.10

Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění -  
Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků  
Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps without primer -  
Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges à usage incendie sans dispositif d'amorçage - Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung - Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen und den Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-12-17.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 14710-2:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

**0**

Úvod

..... 6

**1** Předmět

normy	
.....	
.. 7	
<b>2</b> Normativní odkazy	7
.....	
<b>3</b> Termíny a definice	7
.....	
<b>4</b> Ověřování, zásady	7
.....	
<b>5</b> Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření.....	9
<b>6</b> Ověřování všeobecných požadavků a požadavků na provedení.....	12
<b>7</b> Protokol o zkoušce	14
.....	
<b>Příloha A</b> (normativní) Montážní polohy pro zkoušky při sací výšce.....	15
<b>Příloha B</b> (normativní) Měření tlaku.....	16
<b>Příloha C</b> (normativní) Měření průtoku.....	17
<b>Příloha D</b> (normativní) Zkouška výkonu.....	18
<b>Příloha E</b> (normativní) Zkouška trvalého chodu.....	19
<b>Příloha F</b> (normativní) Tlaková zkouška.....	20
<b>Příloha G</b> (normativní) Zkouška účinnosti.....	21
<b>Příloha H</b> (informativní) Návod pro přijímací zkoušky při dodání.....	22
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC.....	23

## Obrázky

Obrázek A.1 - Zkušební uspořádání pro zesílená (přepřítňovaná) čerpadla (FPN-B)..... 15

Obrázek A.2 - Zkušební uspořádání pro plovoucí čerpadla (FPN-F) s vodorovným hřídelem..... 15

Obrázek A.3 - Zkušební uspořádání pro plovoucí čerpadla (FPN-F) se svislým hřídelem..... 15

Obrázek A.4 - Zkušební uspořádání pro ponorná čerpadla (FPN-S)..... 15

Obrázek B.1 - Uspořádání měřicích přístrojů..... 16

Obrázek D.1 - Charakteristická křivka čerpadla při jmenovité geodetické sací výšce  $H_z$  geon..... 18

Obrázek F.1 - Měřicí uspořádání pro tlakovou zkoušku..... 20

Obrázek G.1 - Charakteristická křivka čerpadla pro zkoušky účinnosti..... 21

## Tabulky

Tabulka 1 - Přesnost měřicích přístrojů..... 9

Tabulka 2 - Vhodné metody ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření podle EN 14710-1  
.....  
10

Tabulka 3 - Vhodné metody ověřování všeobecných požadavků a požadavků na výkon podle EN 14710-1..... 13

Strana 5

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 14710-2:2005) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2005.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Tento dokument je určen k použití spolu s částí 1 EN 14710 „Třídění, všeobecné a bezpečnostní požadavky“.

EN 14710 „Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění“ sestává ze dvou částí:

- Část 1: Třídění, všeobecné a bezpečnostní požadavky;
- Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků.

Tento dokument obsahuje ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků na požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Lotyšska, Lucemburska, Litvy, Malty, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## 0 Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno EN ISO 12100-1.

Dotčená strojní zařízení, míra nebezpečí, kterou představují, nebezpečné situace a události jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

Pro strojní zařízení, která byla navržena a zkonstruována v souladu s ustanoveními normy typu C, platí, že pokud se ustanovení normy typu C liší od ustanovení norem typu A nebo B, mají přednost ustanovení z norem typu C před ustanoveními ostatních norem.

Strana 7

---

## 1 Předmět normy

Tento dokument se týká ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků na požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění, jak je specifikováno v EN 14710-1.

**POZNÁMKA** Zkoušky se mohou rovněž používat pro čerpadla s jmenovitými průtoky čerpadel většími než 6 000 l/min.

Tato norma neplatí pro požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění, která byla vyrobena před datem vydání této normy organizací CEN.

---

-- Vynechaný text --